Santa Cruz de la Sierra

¡Ciudad Amigable y Participativa!

Con la hospitalidad de ayer, hoy y siempre

Dirección Municipal de Turismo

Indice

Table of Contents

Presentación	3	Introduction	3
La Ciudad Capital	4	The Capital City	4
Atractivos Urbanos	5	Urban Attractions	5
Las Iglesias de Santa Cruz	7	Santa Cruz's Churches	7
El Turismo en los Pueblos Cercanos	8	Turism in Nearby Towns	8
El Norte Integrado	10	The Integrated North	10
La Gran Chiquitania	12	The Great Chiquitania	12
Areas Protegidas	15	Protected Areas	15
El Pantanal Boliviano	18	The Bolivian Swamplands	18
Los Valles Cruceños	19	The Santa Cruz's Valleys	19
El Chaco Cruceño	21	Santa Cruz's Chaco	21
Hoteles	22	Hotels	22
Mujeres Bellas. Moda y Publicidad	23	Beautiful Women. Fashion and Publicity	23
La Feria Exposición	24	The Trade Fair	24

Portada:
Grupo a caballo de "Turistas Pioneros", llegando a Santa Cruz de la Sierra, en el tradicional "junte" en una de las esquinas del popular barrio "San Francisco".

Pintura al óleo: "Atardecer en San Francisco"
De Carlos Cirbián Barros
Artista plástico cruceño de reconocida trayectoria, su trabajo detalla la riqueza cultural y exalta el espiritu vigoroso de la gente nacida en las tierras del Grigotá.

Cover:
Group of riders, "Pioneer Tourists", arriving to Santa Cruz de la Sierra, meeting in one of the traditional corners of San Francisco neighborhood.

Oil Painting: "Dusk in San Francisco"
By Carlos Cirbian Barros
Plastic artist of reknowned trajectory, his work details the great cultural wealth and extol the vigorous spirit of the people born in the lands of Grigotá.

GOBIERNO MUNICIPAL DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA

LIC. ROBERTO FERNÁNDEZ SAUCEDO
H. ALCALDE MUNICIPAL

DR. GUIDO NAYAR PARADA
PDTE. CONCEJO MUNICIPAL

DR. CARLOS DABDOUB A.
OFICIAL MAYOR DE DESARROLLO HUMANO

REVISTA TURISTICA DEL MUNICIPIO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA

PRODUCCIÓN / PRODUCTION:
DIRECCIÓN MUNICIPAL DE TURISMO

STAFF:
L. OLIVER RICHARDS V.
DIRECTOR

LIC.YANETH PANIAGUA CH.
JEFE DE PLANIFICACIÓN TURISTICA

MARIA TERESA APONTE J.
JEFE DE PROMOCIÓN TURISTICA

LIC. MARIA E. TATIANA URIOSTE V.G.
PROFESIONAL EN TURISMO INTERNACIONAL

ING. LUIS ALBERTO ARAMAYO M.
ADMINISTRACIÓN Y PLANIFICACIÓN

MARIOLY BALCAZAR
MAGALY MOIRENDA P.
COORDINACIÓN

D. COMUNICACIONES
TEXTOS Y TRADUCCIÓN

ANDREA PRUDENCIO A.
SANDRA RIVERO C.
DIAGRAMACIÓN Y DISEÑO

FOTOGRAFIAS / PHOTOGRAPHIES
ARTISTAS VARIOS

COLABORACIÓN ESPECIAL / SPECIAL COLABORATION:

CARLOS CIRBIAN B.
LIC. ISMAEL MUÑOZ G.
HUMBERTO RIVERO F.

AGRADECIMIENTOS / THANKS TO:

A.P.A.C.
C.A.I.N.C.O.
C.I.D.O.B.
CAMBATUR
DAMIAN VACA - MUSEO ETNOFOLKLORICO
DIARIO MAYOR "EL DEBER"
ERIKA WEISE DE GARINO
F.A.N. (FUNDACIÓN AMIGOS DE LA NATURALEZA)
F.E.X.P.O.
FUNDACIÓN PATIÑO
GUSTAVO URIOSTE VACA GUZMAN
HERMES JUSTINIANO
HOMBRE Y NATURALEZA
HOTEL CORTEZ
HOTEL LOS TAJIBOS
HOTEL PANTANAL
MARCOS VINICIUS
MARIO ARRIEN - MUSEO ETNOFOLKLORICO
MICHAEL BLENDINGER- NATURE TOUR OPERATOR
PABLO MANZONI
PARQUE NACIONAL KAA Iya
PROMOCIONES GLORIA
PROPIEDAD RURAL "LAS LIRAS"
REFUGIO "OCORUTU" - RESERVA PRIVADA
U.T.D. PLUS (Plan de Uso de Suelo)
VERONICA ZAPATA
VICEMINISTERIO DE TURISMO
WILLY KENNING
XIMENA SALZER R.

Presentación

Introductión

Santa Cruz de la Sierra, ubicada en el corazón del continente sudamericano, es una ciudad pujante y uno de los polos de desarrollo más importantes de la región.

Santa Cruz, convertida en una de las ciudades con mayor índice de crecimiento demográfico de América Latina, se renueva con una variada oferta de servicios turísticos y recreacionales de calidad internacional.

Nuestro Municipio, promoviendo un desarrollo turístico auto sustentable, viene aplicando en este ámbito políticas claras y definidas de conservación del patrimonio cultural y natural de Santa Cruz de la Sierra, haciendo eco de la filosofía conservacionista imperante en el mundo y que además rige las tendencias de la demanda turística internacional.

Para potenciar un impacto socio-económico altamente positivo a través del desarrollo turístico, venimos orientando esta importante actividad económica hacia un turismo participativo, donde los actores locales, artesanos, hoteleros, agrupaciones indígenas, folklóricas, gastrónomos, servicios y población en general, formen parte de ese circuito que beneficia el alto factor multiplicador del turismo.

Esta revista es parte de una estrategia de mercadeo en el marco de nuestras políticas municipales de promoción turística, que intenta entre otros, atraer la atención de inversionistas en virtud a las ventajas competitivas que ofrece nuestro país, como por ejemplo en materia tributaria, comercial y de recursos turísticos jerárquicos.

Bolivia cuenta con varios mercados preferenciales, es socio comercial del Mercado Común del Sur (Mercosur), y ha suscrito numerosos convenios bilaterales de comercio.

Finalmente no podemos dejar de mencionar que Santa Cruz, se proyecta como un interesante destino turístico en el ámbito internacional. En este sentido, resulta indispensable la publicación de esta edición que intenta reflejar una pequeña parte de la tan vasta y excepcional diversidad de recursos turísticos tanto de la ciudad capital del departamento (Santa Cruz de la Sierra, centro emisor de turismo hacia el resto de las provincias), como también de otras poblaciones del departamento en general.

Esperamos sinceramente que todos estos propósitos sean alcanzados, aunque nuestro objetivo mayor, es que esta publicación cubra inicialmente las expectativas de nuestros apreciados lectores.

Santa Cruz de la Sierra, located in the heart of the South American continent, is a flourishing city and one of the most important development areas in the region.

Santa Cruz, which has become one of the cities having the greatest demographic growth index in Latin America, is renewing itself through diverse offers of tourist and recreational services that are on international level.

Our Municipality, promoting a self-sustained development of tourism, is applying clear, defined policies for conserving Santa Cruz's cultural and natural patrimony, reflecting the conservationist philosophy that prevails in the world and which also rules the trends in the demands of international tourism.

In order to strengthen a highly positive socioeconomic impact through the development of tourism, we have been orienting this important economic activity towards participatory tourism, where the regional actors, the arts-and-craftsmen, local hoteliers, indigenous, folkloric, and gastronomic groups, farmers, and services in general, form part of this dynamic circuit, benefiting the high multiplication factor that tourism has.

This magazine is part of a marketing strategy within the framework of our Municipal policies for promoting tourism; it is mainly interested in attracting the attention of foreign investors in virtue of the great investment options offered by our country, i.e. tax, commercial and tourist resources advantages.

Bolivia has various preferential markets, is a commercial partner of the Common Market of the Southern Cone (Mercosur) and has subscribed a number of bi-lateral trade agreements.

Finally, we cannot forget to mention that Santa Cruz is projected as an interesting tourist destination in the international environment. Thus, making the publication of this simple edition a must to try and reflect a small part of the vast, exceptional diversity of tourist resources, both in the capital city of the Department (Santa Cruz de la Sierra, the main promoter of tourism to the rest of the provinces), as well as other general populations in the Department.

We sincerely hope that all these objectives are reached, although our greatest aim is that this publication initially fulfills the expectations of our readers.

Foto: Michael Blendinger

La Ciudad Capital

The Capital City

Santa Cruz de la Sierra, capital del departamento de Santa Cruz, se halla ubicada a 437 metros de altura sobre el nivel del mar. Tiene un clima subtropical con una temperatura media de 24°C y una naturaleza exuberante que se manifiesta en la frondosa arborización urbana.

El capitán Ñuflo de Chávez, en el año 1561, fundó Santa Cruz de la Sierra al pie de la pintoresca serranía en la cual se encuentra la población de San José de Chiquitos. El nombre le fue dado por el propio fundador en honor a la villa de su nacimiento, en Extremadura. Posteriormente, la ciudad fue trasladada a las cercanías de Cotoca. Desde allí, sus habitantes gradualmente se unieron con los de San Lorenzo de la Frontera, lugar donde actualmente se encuentra ubicada.

Desde su pequeño reducto original en Santa Cruz La Vieja, los colonizadores españoles se lanzaron en el siglo XVI a la conquista del gran país mítico de El Dorado, donde se suponía que abundaba el oro y otros metales preciosos que dio lugar a la fascinante y mágica leyenda del dorado que aún hoy despierta la curiosidad de investigadores e historiadores.

El 24 de Septiembre ha sido declarado fecha cívica por ser aniversario del pronunciamiento cruceño en favor de la independencia.

Foto: Archivo Cainco

Torres Cainco: Reflejo de la nueva arquitectura regional
Cainco Towers: Reflection of the new regional architecture

Foto: Archivo Dirección de Turismo

Paseo del Tradicional Parque El Arenal
Traditional walkway Parque El Arenal

Foto: Archivo del Viceministerio de Turismo

Centro de la Ciudad
Downtown

Santa Cruz de la Sierra, capital of the Department of Santa Cruz, is located 437 meters above sea level.
It has a sub-tropical climate with an average temperature of 24°C and its lush natural beauty can be seen in the luxuriant trees that are found in the urban area.

In 1561, Captain Ñuflo de Chaves founded Santa Cruz de la Sierra at the base of the picturesque foothills, where the town of San José de Chiquitos is located. The founder himself, in honor of the village where he was born, in Extremadura (Spain), gave the name. Later, the city was transferred to a place near Cotoca. From there, its inhabitants gradually joined those of San Lorenzo de la Frontera, in the place where it is presently located.

From its original small redoubt in Santa Cruz La Vieja, in the 16th Century the Spanish colonizers set out to conquer that great mythical country, El Dorado, where there supposedly was an abundance of gold and other precious metals, which gave way to the fascinating magic legend of El Dorado, which, even now, awakens the curiosity of researchers and historians.

September 24th has been declared a civic holiday because of its being the anniversary of the declaration of the people of Santa Cruz in favor of independence.

Atractivos Urbanos
Urban Attractions

Foto: Carlos Cirbián

Fachada de Casa Municipal de Cultura
Front view of the Municipal House of Culture

La arquitectura cruceña se caracteriza por la convivencia de estilos pertenecientes a diversas épocas. Llama la atención su arquitectura tradicional conservada en parte del centro urbano, compuesto por casi tres centenares de casas que son objeto de preservación y lucen sus aceras irregulares, cubiertas por antiguos y característicos tejados que protegen al transeúnte del sol y la lluvia y sus sombreados patios internos alrededor de los cuales se encuentran las habitaciones.
Los horcones o columnas de madera con capiteles tallados son un rasgo característico de la arquitectura de aspecto colonial del centro histórico que expresa la forma de vivir del hospitalario y amistoso hombre cruceño.

Foto: Damián Vaca

Conjunto Municipal de Música Autóctona del Museo Etnofolkórico
Municipal Native Music Group from the Ethnic-Folkore Museum

La plaza principal es el centro de la vida social y política de la ciudad. Es el mejor punto para iniciar un recorrido por los sitios más atractivos de la ciudad.

En plena Plaza 24 de Septiembre se encuentra la **Casa Municipal de Cultura** que ofrece conciertos, obras teatrales, películas, videos, exposiciones de pintura, escultura, fotografía, etc. De esta manera se constituye en un muestrario de la cultura cruceña que abre sus puertas a artistas nacionales y extranjeros.

Entre los museos de la ciudad son importantes el **Museo Catedralicio** donde se muestran obras de arte religioso: ornamentos litúrgicos y cuadros tallados en madera y platería. El **Museo Etno-folklórico**, en el Parque El Arenal, presenta muestras culturales de las etnias del oriente boliviano y presentaciones en vivo de música interpretada por el Conjunto Típico Municipal. El **Museo de Historia**, dependiente de la Universidad Autónoma Gabriel René Moreno, situado en la calle Junín a poca distancia de la Plaza Principal, presenta exposiciones sobre la cultura de los pueblos nativos. El **Museo de Historia Natural**, ubicado en la Avenida Irala entre las

Santa Cruz's architecture is characterized by its combination of different styles pertaining to different eras. Its traditional architecture, which is conserved in part of the urban center, attracts one's attention and is composed of almost three hundred houses that are the object of conservation, showing off their irregular sidewalks covered by old tile roofs that protect the passersby from the sun and the rain, and their shady internal patios around which the rooms are built.

The wooden columns with their carved capitals are characteristic of the architecture of the colonial times of the historical center, which express the way of living of the hospitable and friendly people from Santa Cruz.

The main plaza is the center of the city's social and political life. It is the best point to begin a tour of the most attractive places in the city.

Right on the September 24th Plaza is the **Municipal House of Culture**, where concerts, theater, films, videos, painting, sculpture and photograph exhibits, etc. are offered. It is thus a sampling of Santa Cruz's culture, opening its doors to national and foreign artists.

Amongst the most important museums in the city are the **Cathedral's Museum**, where religious works of art are on display: liturgical ornaments and wooden carvings, works in silver, and paintings. The **Ethnic-Folkloric Museum** in the El Arenal park presents cultural samples of the ethnic groups in eastern Bolivia and live musical presentations interpreted by the Municipal Typical Music Group. The **History Museum**, dependent upon the Gabriel René Moreno Autonomous

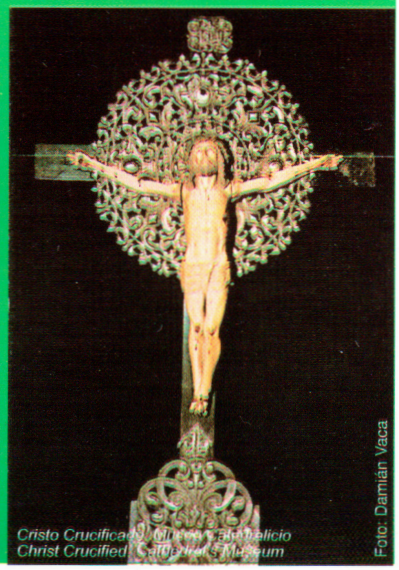


Foto: Damián Vaca

Cristo Crucificado, Museo Catedralicio
Christ Crucified, Cathedral's Museum

Atractivos Urbanos
Urban Attractions

Foto: Museo de Arte

Exposición en la galería del Museo de Arte
Exhibit in Art Museum Gallery

avenidas Velarde y Ejército Nacional, es una valiosa colección de muestras botánicas, animales preservados, rocas, minerales y fósiles entre los que se destacan los restos de dinosaurios carnívoros encontrados no lejos de la ciudad. En la esquina formada por la calles Sucre y Potosí se encuentra el **Museo de Arte**, escenario de exposiciones de artes plásticas como también de conciertos y otros espectáculos culturales.

A poca distancia del centro urbano se encuentra uno de los principales atractivos turísticos de la ciudad, el Río Piraí. Es un acogedor lugar de paseo donde se puede apreciar la construcción de rústicas cabañas techadas con llamativas hojas de palmera.

En este lugar se puede degustar algunas especialidades del arte culinario cruceño, desde suculentos platos para la hora del almuerzo como ser: locro de gallina, majadito, patasca, pacumuto. Para la hora del té o café de la siesta, el famoso masaco de plátano, sonso, tamales y variedades de panes criollos como ser: El pan de arroz elaborado con harina de arroz y yuca, cuñapé, roscas y empanadas de maíz, etc. Todos ellos con el infaltable sabor del queso campesino.

Otro atractivo turístico de la ciudad es el Zoológico de Fauna Sudamericana, fundado por el Prof. Noel Kempff Mercado. Además de promover la formación de la conciencia ecológica de los estudiantes y la población en general, ofrece al turista una colección de animales neotropicales que ha adquirido notoriedad internacional por la diversidad que muestra y por cobijar algunas especies que están en peligro de extinción. Entre éstas se encuentran la nutria o lobo de río, el oso andino o jucumari, el borochi o lobo de crin, varias especies de parabas o guacamayos, el perro de monte, armadillos, el águila arpía, el guanaco y otros curiosos animales.

Biblioteca Municipal
Municipal Library

Foto: Tito Rivero

University, is located on Junin street only a short distance from the Main Plaza, and it presents exhibits on the culture of the native towns. The Natural History Museum, located on Irala Avenue between Velarde and Ejercito Nacional Avenues, has a valuable collection of botanical samples, preserved animals, rocks, minerals, and fossils, amongst which the remains of carnivore dinosaurs that were found not too far from the city, stand out. On the corner of Sucre and Potosi streets we have the Art Museum, the scene of visual arts exhibits as well as concerts and other cultural shows.

Not too far from the urban center is one of the city's main tourist attractions: the Pirai River. This is a cozy place for an outing where one can see the rustic construction of the huts with their thatched roofs made from palm tree leaves.

Here one can try some of the specialties of Santa Cruz's culinary art, from delicious dishes at lunchtime, such as: locro (chicken soup with hominy), majadito (rice with vegetables and chicken or meat), patasca (a dish made with pork), and pacumutos (skewered meat). At teatime, the famous banana masaco, sonso (baked mashed yucca and cheese), tamales, and different types of local breads such as rice bread, which is made with rice flour and yucca, cuñapé (made from yucca flour and cheese), cornmeal doughnuts and empanadas (patties), etc., all of which have the delicious taste of the local cheese.

Foto: Tito Rivero

Especie de Flamencos, Zoológico Municipal
Flamingos Species, Municipal Zoo

Another of the city's tourist attractions is the Zoo of South American Fauna, which was founded by Professor Noel Kempff Mercado. Besides contributing to forming an awareness of ecology in students and the general population, it offers tourists a collection of neo-tropical animals making it internationally famous for its diversity and for sheltering some species that are endangered. Amongst the latter we have the otter, or "river wolf", the Andean bear or "jucumari", the "borochi" or "maned wolf", several species of parrots or macaws, mountain dogs, armadillos, harpy eagles, guanacos, and other curious animals.

Las Iglesias de Santa Cruz

Santa Cruz's Churches

La Catedral o Basílica Menor de San Lorenzo, sede del arzobispado, es una imponente construcción de ladrillo a la vista.

El proyecto inicial de construcción fue realizado por el arquitecto francés D. Philippe Bertés. Años después la Junta Impulsora presidida por el Obispo José Belisario Santistevan encomendó la reiniciación de la obra al constructor francés León Mousnier, el 29 de junio de 1904. La restauración y embellecimiento de este patrimonio estuvo a cargo del Obispo Carlos Gerike S.

Otros templos en el centro de la ciudad son: Jesús Nazareno (1781), San Roque (1843), San Francisco (1855),
San Andrés (1913), La Merced (1918), y San Juan de Dios.

Foto: Tito Rivero

Iglesia Jesús Nazareno
Jesus of Nazareth Church

Foto: Archivo Dirección de Turismo

Basílica Menor de San Lorenzo
Minor Basilica of San Lorenzo

Foto: Tito Rivero

Iglesia San Roque
San Roque Church

The Cathedral or Minor Basilica of San Lorenzo, the headquarters of the Archbishop's office, is an imposing construction made of brick.

The French architect, D. Philippe Bertés, prepared the initial project. Years later, the Driving Committee presided by Bishop José Belisario Santistevan entrusted the renewal of the work to the French builder, León Mousnier, on June 29, 1904. The restoration and embellishment of this patrimony was in the charge of Bishop Carlos Gerike S.

Other temples found in the center of the city are: Jesús Nazareno (1781), San Roque (1843), San Francisco (1855), San Andrés (1913), La Merced (1918), and San Juan de Dios.

El Turismo en los Pueblos Cercanos

Tourism in Nearby Towns

Foto: Archivo Dirección de Turismo

Artesanías de arcilla. Cotoca
Clay handicrafts. Cotoca

El departamento de Santa Cruz tiene 15 provincias, con 50 Municipios. Cada uno de ellos muestra diferentes tradiciones por tener influencias de diversas comunidades indígenas, que han dejado huellas de sus culturas y costumbres.

Entre los lugares de paseo cercanos a la capital se encuentran los amplios y floridos huertos y las campiñas vecinas, donde llaman la atención los numerosos árboles frutales nativos, en las comarcas como El Palmar, La Guardia, Porongo, y Paurito entre otras.

Muy cerca de la capital cruceña a 25 kilómetros hacia el este, la población de Cotoca cobija al Santuario de la Virgen de Cotoca, Patrona del Oriente, cuya fama de milagrosa congrega cada 8 de diciembre (fiesta patronal) a miles de fieles.

Cotoca, es un sitio pintoresco con un mercado de artesanías de cerámica. Entre otras cosas, el turista puede saborear los productos derivados de la caña de azúcar como la deliciosa jalea, jugo, melao y azúcar negra. Esta última, posee propiedades nutricionales y curativas. Los taxis y micros de servicio público hacen fácil el transporte con salidas frecuentes.

Porongo y Paurito
Son poblaciones tradicionales donde se conservan las costumbres del pasado, con un sano y cálido sentimiento de hospitalidad y alegría, muy característico en todo el pueblo cruceño.

Ocasionalmente se presentan en ellos manifestaciones folclóricas y juegos típicos regionales como: el palo ensebao, el jocheo de toros y la tarasca.

Las bandas y tamboritas son agrupaciones de músicos que nos hacen bailar al alegre ritmo de la chobena y el taquirari. A su vez se pueden presenciar danzas típicas como el sarao y el de los Turquitos.

Parque Regional Lomas de Arena
A sólo 17 kilómetros de la ciudad, se puede disfrutar de la belleza escénica de las blancas dunas de arena, al pie de las cuales, se reflejan lagunas de aguas cristalinas. Para poder llegar a este lugar, se recomienda un vehículo alto.

Espejillos
Siguiendo por la carretera hacia Samaipata, a 43 kilómetros de la ciudad, un paradisíaco balneario natural espera a los turistas para disfrutar de bellas cascadas de aguas cristalinas y una exuberante vegetación. En este balneario existe un hotel con servicios complementarios y un área de camping que dispone del equipamiento básico para disfrutar de una estadía en convivencia con la naturaleza.

Cuevas
A medida que nos acercamos a la localidad de Samaipata, aproximadamente a la altura del kilómetro 100, la carretera se convierte en un verdadero espectáculo para el viajero. La vegetación y el clima se van transformando mientras llegamos a uno de los sitios naturales más interesantes e imperdibles de la zona: las tres caídas de agua de Cuevas. Este lugar ofrece una interesante alternativa para compartir agradables momentos al aire libre y adicionalmente ofrece un área de camping, seguro para los turistas.

El Turismo en los Pueblos Cercanos

Tourism in Nearby Towns

Parque Regional Lomas de Arena
Lomas de Arena Regional Park

The Department of Santa Cruz has 15 provinces, with 50 Municipalities. Each one of them has different traditions from the influence of different indigenous communities that have left their stamp of their cultures and customs.

Amongst the places to visit that are near the capital are the large, flowery gardens and the nearby countryside, where numerous trees bearing native fruits beckon to one, in such regions as El Palmar, La Guardia, Porongo, and Paurito, amongst others.

Very close to Santa Cruz, 25 kilometers to the east, the town of Cotoca which shelters the **Sanctuary of the Virgin of Cotoca**, Patron Saint of Eastern Bolivia, whose fame as being miraculous congregates thousands of the faithful every December 8th.

Comunidad Rural Las Liras. Porongo
Las Liras Rural Comunity. Porongo

Cotoca is a picturesque place with a market selling ceramic arts and handicrafts. Amongst other things, tourists can taste products deriving from sugar cane, such as delicious jelly, juice, molasses, and brown sugar. The latter has nutritional and healing properties. Taxis and public buses make transportation easy as they leave quite often.

Foto: Michael Blendiger

Cascadas de Cuevas
Waterfalls in Cuevas

Porongo and Paurito
Are traditional towns where people conserve the customs of the past, with healthy, warm feelings of hospitality and joy, which is very characteristic of all the people of Santa Cruz.

Occasionally they have folkloric shows and typical regional games such as: the greased pole, "jocheo" with bulls (a type of bullfight, but without capes and swords), and the "ta[illegible]sca" (a game played during Carnival time with a big dragon made out of paper or som[illegible]thing similar).

The bands and small drums are musical groups that encourage us to dance to the cheerful rhythms of the "chobena" and the "taquirari". One can also watch such typical dances, such as the "sarao" and the "little Turks".

Lomas de Arena Regional Park
Only 17 kilometers from the city, one can enjoy the beautiful scenery of white sand dunes at the foot of which there are lagoons with crystal-clear water. It is recommended to use a high vehicle to get there.

Espejillos
Following the road to Samaipata, 43 kilometers from the city there is a natural, paradisiacal bathing place where one enjoys beautiful waterfalls with crystal-clear water and lush vegetation. In this bathing place, there is a hotel with complementary services and a camping area that has the basic equipment to enjoy one's stay while living with nature.

Cuevas
As we approach Samaipata, more or less at kilometer 100, the road becomes a real show for the traveler due to the fact that the vegetation and the climate change as we reach one of the most interesting natural sites that simply cannot be missed: the three waterfalls of Cuevas. This place offers an interesting alternative for sharing pleasant moments out doors; it also offers a safe camping area for tourists.

El Norte Integrado
Integrated North

Foto: Vice-Ministerio de Turismo

Paraba. Especie de ave de la región
Paraba. Bird specie of the region

Foto: UTD-PLUS, Prefectura Departamental

Formación rocosa en las cercanías de Buena Vista
Rocky formation near Buena Vista

Foto: Archivo Reserva Privada Ocorotú

Reserva privada: Refugio Ocorotú
Private Reserve: Ocorotu Refuge

Esta zona fue el asiento de la primera expansión de la frontera agrícola, tuvo su inicio la mecanización del agro con el cultivo de la caña de azúcar y el algodón, productos a los que vino a sumarse el arroz. El uso de la tierra en el Norte Integrado ha evolucionado hacia la práctica de la lechería, la fruticultura y la agroindustria, las mismas que han dado lugar a ferias de exposición de relevancia económica para esta región y que además, constituyen nuevas alternativas recreacionales.

Warnes es una pequeña ciudad vecina, rodeada de una campiña encantadora por la cual corren riachuelos de curso lento. Hace ya varias décadas que Warnes es un centro de desarrollo agropecuario, en cuyos alrededores se han instalado varias plantas agroindustriales de gran impacto en nuestra economía.

La Bélgica, población situada al noreste, en la otra orilla del río Piraí, su historia y desarrollo giran alrededor del ingenio azucarero que le dío su nombre.

Montero, capital del Norte Integrado y sede del Ingenio Azucarero Guabirá, es el punto de convergencia de las carreteras que comunican con Saavedra, Minero, Portachuelo, Buenavista, San Carlos, Santa Fe, y las colonias japonesas de San Juan y Okinawa Uno, Dos y Tres.

Buenavista, a 100 kilómetros de la ciudad de Santa Cruz es el principal centro turístico del norte integrado. A su agradable topografía de colinas suaves cubiertas de bosque se une el atractivo pueblo antiguo, inicialmente misión jesuítica: "De Los Santos Desposorios".

Buenavista tiene una apreciable capacidad hotelera y gastronómica. En sus alrededores se puede visitar el refugio "Ocorotú" una reserva natural privada; El Cafetal, la hacienda cafetera más grande de Bolivia; Santa María, la antigua estancia dedicada al agroturismo; el Hotel "Flora y Fauna", especializado en la observación de aves.

Desde Buenavista se puede llegar al sector norte del Parque Nacional Amboró.

En el cercano río Surutú, los fines de semana, los bañistas aprovechan la calidez de estas aguas limpias, sin rastro de contaminación.

El Norte Integrado
Integrated North

This area was the seat of the first expansion of the agricultural borders when agriculture started to become mechanized with the cultivation of sugar cane and cotton, products to which rice was added. The use of the land in the Integrated North has progressed into dairy farming, fruit crops and agricultural industry, which have opened the way for trade fairs that are economically relevant for this region and which have also become new recreational alternatives.

Warnes is a small neighboring town, surrounded by charming countryside through which slow, lazy streams meander. For several decades now Warnes has been the center of agricultural development, and several agricultural industry plants having a large impact on our economy have been installed nearby.

La Bélgica, a town located to the northeast, on the other side of the Pirai River, whose history and development grew up around the sugar factory bearing the same name.

Montero, the capital of the Integrated North and the headquarters of the Guabira Sugar Company, is the union point of the highways that join Saavedra, Minero, Portachuelo, Buenavista, San Carlos, Santa Fe, and the japanese colonies of San Juan and Okinawa One, Two, and Three.

Buenavista, located 100 kilometers from the city of Santa Cruz is the principal tourist center of the integrated north. It's pleasant topography of the soft hills covered of forest that joins the attractive old town "De Los Santos Desposorios", which initially was a Jesuit mission.

Buenavista has appreciable hotel and gastronomic capacity. In its surroundings the nearby one can visit the "Ocorotú" refuge, a natural private reserve, El Cafetal, the largest coffee hacienda in Bolivia, Santa Maria, the old ranch dedicated to agricultural tourism, the "Flora and Fauna" hotel which specializes in bird-watching.

From Buenavista one reaches the Northern Sector of the Amboró National Park.

On weekends in the nearby Surutú River, which shows no signs of contamination, bathers take advantage of the warmth of its clear water.

Bibosi. Variedad de flora en el Parque Amboró
Bibosi. A variety of the flora in the Amboró Park

Iglesia de Buena Vista
Buena Vista Church

Vertiente de aguas cristalinas
Fountain of crystal-clear waters

La Gran Chiquitania

The Great Chiquitania

Foto: Gustavo Urioste

Catedral de Concepción
Cathedral of Concepción

Es una extensa región en la cual se encuentra la **Ruta de las Misiones Jesuíticas**, constituida por diversos pueblos con sus respectivas iglesias de la época. La originalidad arquitectónica de estas construcciones está en el tallado de la madera que se aprecia en las imponentes columnas salomónicas de una sola pieza, talladas en troncos de madera de soto.

El tallado ornamental de los altares y sus imágenes religiosas son una muestra excepcional de un estilo barroco, producto de la fusión de las culturas europea y americana: "El barroco mestizo". Son igualmente notables las pinturas de santos y escenas religiosas.

Foto: Gustavo Urioste

Altar Mayor de la Iglesia de San Miguel
High Altar of San Miguel Church

Todos estos antecedentes han hecho que en 1991 la UNESCO, haya declarado Patrimonio Cultural de la Humanidad a los pueblos jesuíticos.

Foto: Gustavo Urioste

Sagrario del Altar Mayor de San Ignacio de Velasco
Santuary of the High Altar of San Ignacio de Velasco

En esta ruta, el turista puede ver al paso los extensos cultivos de soya y girasol entre Pailón y San Julián.

La antigua misión de **San Javier**, con su bella iglesia restaurada y declarada Patrimonio de la Humanidad, se encuentra rodeada de una bella campiña.

Concepción con su bella iglesia jesuítica, es la sede del Archivo Musical de Chiquitos, considerado el archivo más importante de música barroca americana del continente.

Foto: Damián Vaca

Imagen de San Rafael
Image of San Rafael

San Ignacio de Velasco, también ex - misión, aunque no conserva su iglesia original. Cerca de esta capital provincial existe un trío de iglesias, cada una con personalidad propia: San Miguel, San Rafael y Santa Ana.

El circuito de las misiones se puede visitar en micros de servicio público o en vehículo particular, pues tiene una carretera estable.

Roboré, es otra ciudad importante, cuenta con varios atractivos como ser El Portón, Aguas Calientes, Santiago y los Valles de Tucabaca. Es una región especial para los amantes de la naturaleza. En sus alrededores se encuentran pueblos de las etnias chiquitana y ayorea que conservan muchos rasgos de su cultura nativa.

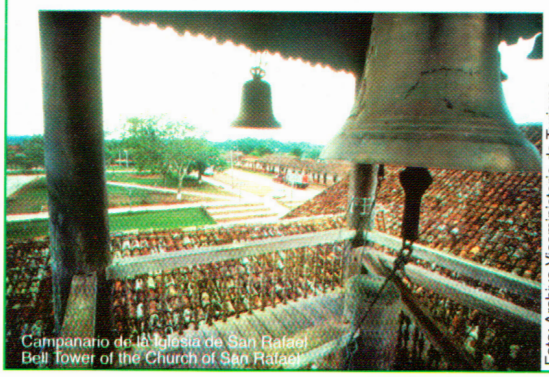


Foto: Archivo Viceministerio de Turismo

Campanario de la Iglesia de San Rafael
Bell Tower of the Church of San Rafael

En dirección hacia el este en la frontera con el Brasil se llega a **San Matías**, capital de la provincia Ángel Sandóval. Es una región predominantemente ganadera. En sus extensos campos abunda la fauna silvestre propia de las llanuras anegadizas del Gran Pantanal.

Sembradío de Girasoles
Sunflower Plantation

La Gran Chiquitania
The Great Chiquitania

Foto: Gustavo Urioste

Altar de la Virgen en Concepción
Altar of the Virgen in Concepción

Foto: Mario Arteaga

Rueda de mamas Chiquitanas. Carnaval en Concepción
"Rueda de mamas Chiquitanas". Carnival in Concepción

This is an extensive region where the **Jesuit Missions Route** is found, formed by different towns with their respective churches from that era. The originality of the architecture of these constructions is found in the wooden carvings that can be seen on the imposing Solomonic, one-piece columns, carved from the trunks of "soto" trees.

The ornamental carvings on the altars and their religious images are exceptional samples of a baroque style that is the product of merging the European and American culture: the mestizo baroque. The paintings of the saints and religious scenes are also outstanding.

All this background caused UNESCO to declare, in 1991, these Jesuit towns as a Cultural Heritage of Humanity.

Foto: Gustavo Urioste

Altar Mayor de la Iglesia de Concepción
High Altar of the Church in Concepción

Along this route, Between Pailón and San Julián, tourists can see extensive crops of soybeans and sunflowers.

The ancient mission of **San Javier**, with its beautiful restored church that was declared to be a Heritage of Humanity, is surrounded by beautiful countryside.

Concepción, with its beautiful Jesuit church, is the headquarters of the Musical Files of Chiquitos, considered to be the most important files of American baroque music on the continent.

Foto: Damián Vaca

Iglesia de San Miguel de Velasco
San Miguel de Velasco Church

San Ignacio de Velasco, is also an ex-mission, although it has not conserved its original church. Near this provincial capital there is a trio of churches: San Miguel, San Rafael, and Santa Ana, each one has its own personality.

This mission circuit can be visited by public bus or private car, as the road is good.

Foto: Gustavo Urioste

Candelabro. Iglesia San Ignacio
Chandalier. San Ignacio Church

Roboré is another important city within Santa Cruz's tourist route. The area contains such places of attraction as El Portón, Aguas Calientes, Santiago, and the Valleys of Tucabaca. This is a special region for those people who like to walk, observe and enjoy nature. In the surrounding area there are Chiquitana and Ayoreo ethnic peoples who still conserve many features of their native culture.

To the east, on the Brazilian border, you reach San Matías, the capital of the Angel Sandóval Province. This is mainly a cattle-raising region. Abundant wild fauna that is typical of the flooded plains of the Great Pantanal is found here.

Foto: Gustavo Urioste

Púlpito. Iglesia San Ignacio de Velasco
Pulpit. San Ignacio de Velasco Church

El Festival de Música Renacentista y Barroca Americana "Misiones de Chiquitos"

La cultura musical dejada por los misioneros jesuitas, expulsados a fines de 1767, ha sobrevivido a doscientos años de aislamiento. Cada dos años, desde 1996, se celebra en varias sedes chiquitanas y en Santa Cruz de la Sierra el Festival de Música Renacentista y Barroca Americana que reúne a cientos de músicos procedentes de varios países y que ha cobrado relevancia en el ámbito mundial.

The Rennaisancist and American Baroque Musical Festival of the "Chiquitos Missions".

The musical culture that was left by the Jesuit missionaries, who were expelled towards the end of 1767, has survived two hundred years of isolation. Since 1996, every two years the Rennaisancist and American Baroque Music Festival, which gathers hundreds of musicians from several countries and which has become world famous, is held in several places in the Chiquitos area and in Santa Cruz de la Sierra.

Foto: Asociación Pro Arte y Cultura

Festival de Música Barroca Americana Organizado por la Asociación Pro Arte y Cultura. APAC
American Baroque Music Festival Organized by the Pro Arte and Culture Association. APAC

En Concepción, el Archivo Musical de Chiquitos conserva cerca de 5.500 páginas de manuscritos musicales de compositores europeos e indígenas, algunos de ellos anónimos. Los textos están escritos en latín, chiquitano, guaraní, español e italiano. Se trata de misas, salmos, motetes, cantos religiosos, óperas en español y en chiquitano, música instrumental de cámara y para teclado y es considerado el archivo más importante de música barroca americana del continente.

In the Musical Archives of Chiquitos in Concepción there are almost 5,500 pages of musical manuscripts of European and Indigenous composers, some of whom are anonymous. The texts are written in Latin, Chiquitano, Guarani, Spanish, and Italian. They are Masses, psalms, motets, religious hymns, operas in Spanish and Chiquitano, instrumental chamber music and keyboard music, and they are considered to be the most important American baroque musical archives on the continent.

Areas Protegidas
Protected Areas

Parque Amboró
Amboró Park

Foto: Fundación Amigos de la Naturaleza

En el territorio cruceño se encuentran varios Parques Nacionales y otras áreas protegidas donde puede contemplarse la naturaleza en todo su esplendor. Por algo la principal riqueza de Santa Cruz, es su biodiversidad que atrae a científicos de muchos países pero también a turistas amantes de los ambientes naturales.

El Parque Nacional Amboró se extiende sobre una superficie de 427.000 hectáreas, con una altitud que oscila desde los 2.500 metros en la serranía andina, hasta 350 metros en el borde de los llanos. En sus grandes extensiones de bosques subtropicales húmedos, posee una gran diversidad de flora y fauna.

El Parque Nacional Amboró ostenta el título de **"El mejor lugar del mundo para observación de aves"**. Es una de las áreas protegidas con mayor concentración de especies de aves por kilómetros cuadrados, con casi 900 especies identificadas. Esto garantiza al turista un fácil avistamiento.

Además del acceso por el norte, se puede ingresar por el lado sur partiendo de Samaipata, donde se

Flor de Pasionaria. Parque Amboró Sur
"Flor de Pasionaria". South Amboró Park

Foto: Michael Blendinger

Flor de Pasionaria. Parque Amboró Sur
"Flor de Pasionaria". South Amboró Park

Foto: Michael Blendinger

In the Santa Cruz territory there are several National Parks and other protected areas where one can observe nature in all her splendor. The reason is because Santa Cruz's main richness is its biodiversity, which attracts not only scientists from many countries, but also nature-loving tourists.

The Amboró National Park extends over a surface of 427,000 hectares, with a height that ranges from 2,500 meters in the Andean foothills to 350 meters on the edge of the plains. There is a great diversity of flora and fauna in its extensions of sub-tropical rain forests.

The Amboró National Park holds the title of **"The best place in the world for bird-watching"**. This is one of the protected areas having the greatest concentration of bird species per square kilometer, with almost 900 species having been identified. This guarantees tourists that it will be easy to watch them.

Besides the northern access, one can enter (the park) from the south starting out from Samaipata, where one can

pueden observar distintos tipos de bosques de clima fresco y un exuberante panorama de yungas.

El Área Natural de Manejo Integrado San Matías y el **Parque Nacional El Pantanal Otuquis,** son al igual que el Parque Noel Kempff Mercado son fronterizos con el Brasil.

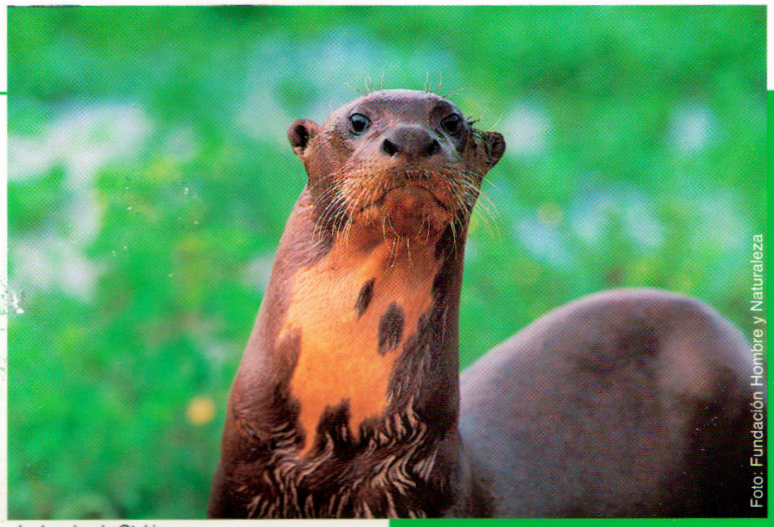


Foto: Fundación Hombre y Naturaleza

La Londra de Otukis
Otukis Park Lark

observe different types of fresh climate forests and a get very lush view of the Yungas.

The Natural Area of Integrated Management of San Matías and the **Otuquis National Park**, just like the Noel Kempff Mercado Park, are on the Brazilian border.

El Parque Nacional Kaa Iya, en el Chaco, con sus 3.441.000 hectáreas, es el Parque Nacional más grande del continente.

Foto: Archivo Parque Nacional Kaa Iya

The Kaa Iya National Park, in the Chaco, with its 3,441,000 hectares, is the largest National Park on the continent.

Reserva del Parabanó

En el área de transición entre los valles y chaco cruceño se encuentran la reserva natural Parabanó donde se puede observar caídas de agua y una variedad endémica de roedores que enriquecen la biodiversidad del departamento.

Foto: Archivo Reserva del Parabanó

Parabanó Reserve

The Parabano natural reserve is located in the transition area between the valleys and the Chaco of Santa Cruz. A place where you can see waterfalls and an endemic variety of rodents that enrich the department's biodiversity.

Otro parque de gran majestuosidad es el **Nacional Noel Kempff Mercado** situado al noroeste del departamento de Santa Cruz, en la frontera con el Beni y el Brasil. Tiene una extensión de 1.523.446 hectáreas. Esta área natural es una de las más ricas en aves, mamíferos, reptiles e insectos del mundo. Se destaca por sus grandiosos paisajes con farallones desde los cuales se descuelgan las cataratas Ashlfeld, Arco Iris, El Encanto y otras que constituyen un gran atractivo turístico de jerarquía internacional

A este parque se puede llegar rápidamente desde la capital, utilizando el servicio de avionetas. Si se dispone de tiempo, es posible viajar por carretera o por agua, navegando por el río Paraguá.

Foto: Hermes Justiniano para F.A.N.

Cataratas Ashfeld. Parque Nacional Noel Kempff Mercado
Ashfeld Waterfalls. Parque Nacional Noel Kempff Mercado

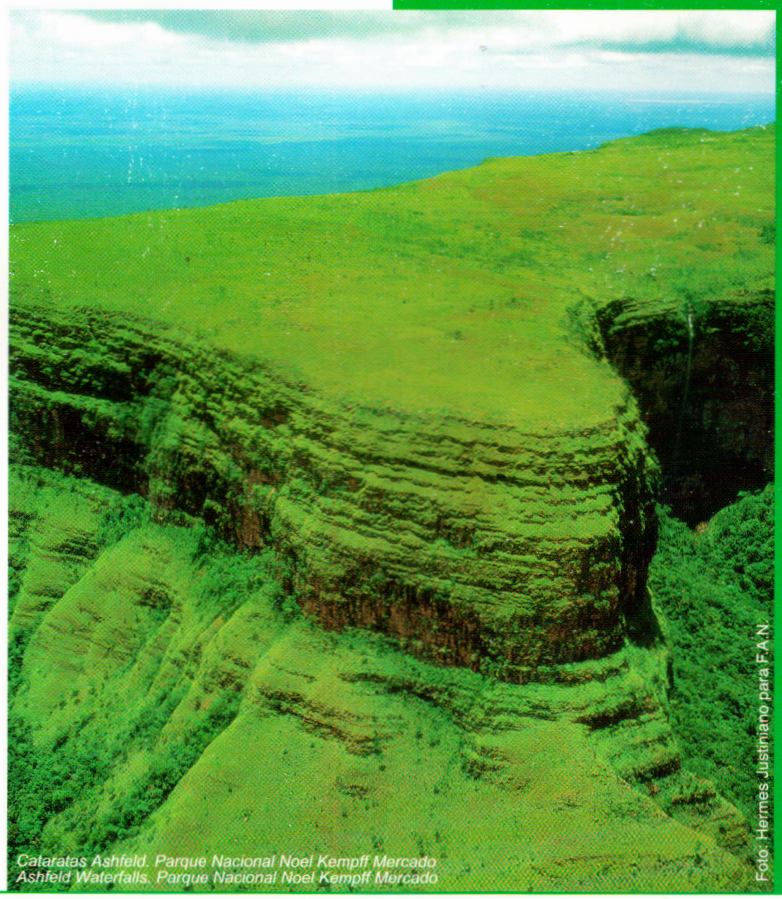


Foto: Hermes Justiniano para F.A.N.

Cataratas Ashfeld. Parque Nacional Noel Kempff Mercado
Ashfeld Waterfalls. Parque Nacional Noel Kempff Mercado

Another very majestic park is the **Noel Kempff Mercado National Park**, which is located in the northeastern part of the Department of Santa Cruz, on the border with Beni and Brazil. It has an extension of 1,523,446 hectares. This natural area is one of the richest in birds, mammals, reptiles, and insects in the world. It is outstanding for its beautiful scenery, with cliffs from which the Ahlfeld, Arco Iris, El Encanto and other waterfalls tumble, constituting a great tourist attraction of international level.

One can quickly reach this part from the capital, using a small plane service. If there is time, it is possible to travel by road or by river, navigating the Paraguá River.

El Pantanal Cruceño

The Santa Cruz Swamplands

El Pantanal boliviano forma parte del Gran Pantanal Americano, extensa región de lagunas, montañas bajas y llanuras anegadizas que se extiende a ambos lados del curso alto del río Paraguay y sirve de sistema regulador del régimen de aguas.

La parte Sur del Pantanal boliviano va desde Puerto Busch hasta el norte de la laguna Cáceres. Debido al hecho de que el territorio es casi inaccesible tanto por tierra como por agua, se ha convertido en un refugio para la fauna silvestre. Puerto Suárez, capital de la provincia Germán Busch y las poblaciones de Quijarro, El Carmen y Arroyo Concepción ofrecen algunos servicios para explorar los atractivos naturales de esta interesante región.

Los paseos por la bahía, el trekking, las excursiones en vehículos y un servicio hotelero de buena calidad hacen del ecoturismo en el Pantanal una aventura imposible de olvidar.

La Parte Norte del Pantanal Boliviano tiene su puerta de acceso en San Matías, población fronteriza con el Brasil desde donde se puede realizar interesantes recorridos admirando los paisajes y la abundante vida silvestre entre los cuales sobresalen el ciervo de los pantanos, la gama de las pampas, el manechi negro, el borochi o lobo de crín, la londra, la sicurí o anaconda, el yacaré, la capiguara o carpincho, la paraba azul, el piyo o ñandú, el águila negra, etc. Desde 1997, este rico paisaje está protegido bajo el nombre de Área Natural de Manejo Integrado San Matías, en una extensión de 2.918.500 hectáreas de naturaleza poco intervenida.

Foto: Agencia Cambatur Ltda.

Extenso río del Pantanal.
Extensive Pantanal river.

Foto: Agencia Cambatur Ltda.

Yacaré. Variedad de vida silvestre en el Pantanal
Yacaré. Variety of wild life in Pantanal

Foto: Agencia Cambatur Ltda.

Aurora en el Pantanal
Dawn in the Pantanal

The Bolivian Swamplands form part of the Great American Swamplands, an extensive region of lagoons, low mountains, and flood plains that extend along both sides of the upper course of the Paraguay River and which serve as the regulating system for the water system.

The Southern part of the Bolivian Swamplands extends from Puerto Busch to the north of the Cáceres lagoon. Due to the fact that the territory is practically inaccessible by either land or water, it has become a refuge for wild fauna. Puerto Suárez, the capital of the Germán Busch Province and the towns of Quijarro, El Carmen, and Arroyo Concepción offer some services to explore the natural attractions of this interesting area.

The rides on the bay, the trekking, the excursions in vehicles and hotels offering good quality service make the ecological tourism in the Swamplands an unforgettable adventure.

The port of access to the Northern part of the Bolivian Swamplands is San Matías, a town on the Brazilian border from whence interesting trips can be taken to admire the landscape and the abundant wildlife, amongst which the swamp deer, pampa does, black manechis, borochis or maned wolves, londras, sicuris or anacondas, alligators, capybaras, blue macaws, American ostriches, black eagles, etc. outstand. Since 1997 this rich landscape is protected under the name of the San Matías Natural Area of Integrated Management with an extension of 2,918,500 hectares of well-conserved nature.

Los Valles Cruceños
The Santa Cruz Valleys

Foto: Michael Blendinger

Cascada "La Pajcha". Valles Cruceños
Waterfall "La Pajcha". Santa Cruz's Valleys

El Centro Ceremonial de Samaipata
Samaipata es una pequeña ciudad situada a 120 kilómetros de Santa Cruz de la Sierra conectada por carretera asfaltada y con una altura media de 1.600 metros sobre el nivel del mar.

A unos seis kilómetros de esta población se encuentra uno de los monumentos arqueológicos más importantes de la época precolombina en Bolivia. Se levanta a una altura de 1.949 metros sobre el nivel del mar. Es propiamente el lomo de un cerro de piedra arenisca esculpido con varias figuras zoomorfas entre las que sobresalen algunas serpientes y pumas, además de conductos y depósitos de agua, asientos triangulares y rectangulares. Este sitio arqueológico ha sido declarado Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO.

Es un lugar extraordinario y misterioso que ha dado lugar a numerosas hipótesis sobre sus orígenes. Se cree que es la obra de una cultura nativa, procedente de las tierras bajas.

Para llegar a este Centro Ceremonial, se puede utilizar taxis y micros de servicio público, o recurrir a las agencias de turismo que disponen de transporte turístico especializado con guías competentes.

Continuando por la ruta hacia Vallegrande cerca de **Mataral**, se pueden observar vestigios de interesantes pinturas rupestres.

En esta zona, se puede visitar la Ruta de los Combatientes del "Che" que recorre parte del itinerario trágico de la guerrilla encabezada en el año 1967 por el guerrillero argentino-cubano Ernesto "Che" Guevara. Este recorrido se lo puede iniciar en **Vallegrande**, donde fuera enterrado secretamente el Che y algunos de sus compañeros. Actualmente se puede visitar un hermoso mausoleo en el lugar donde fue encontrados los restos de este líder de la guerrilla.

Continuando el recorrido y cercana a la localidad de **Mairana** se encuentra la Comunidad "La Yunga" en la cual se encuentra el famoso bosque de helechos gigantes.

Foto: Michael Blendinger

Dorso de la Serpiente. Centro Ceremonial de las Ruinas del Fuerte de Samaipata
Serpent's Back. Ceremonial Center in the Ruins of El Fuerte in Samaipata

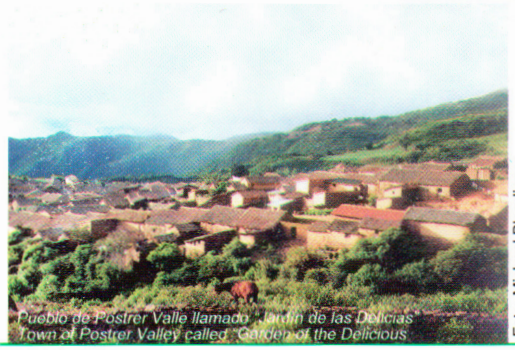


Foto: Michael Blendinger

Pueblo de Postrer Valle llamado "Jardín de las Delicias"
Town of Postrer Valley called "Garden of the Delicious"

Foto: Michael Blendinger

Excursión en Naciente Río Cuevas
Excursion to the headwaters of the Cuevas River

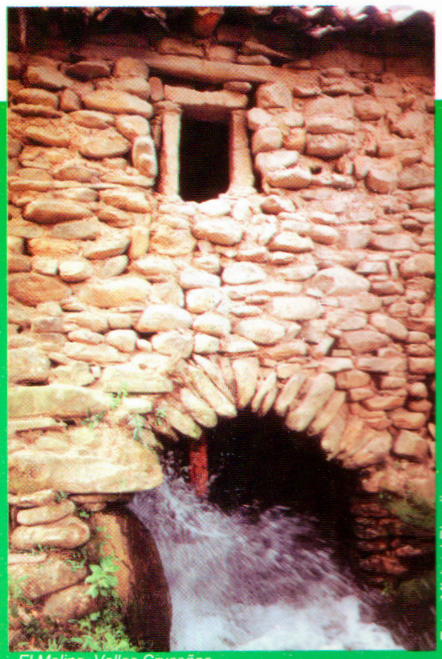


Foto: Michael Blendinger

El Molino. Valles Cruceños
The Mill. Santa Cruz's Valleys

The Ceremonial Center of Samaipata

Samaipata is a small city located 120 kilometers from Santa Cruz de la Sierra that is connected by an asphalt road and has an average height of 1,600 meters above sea level.

About six kilometers from the town there is one of the most important archeological monuments from the pre-Colombian era in Bolivia. It rises to a height of 1,949 meters above sea level. It is the ridge itself of a sandstone hill that has several zoomorphic figures sculptured on it, outstanding amongst which are some serpents and pumas, and it also has water conduits and deposits, many triangular and rectangular seats. UNESCO has declared this archeological site to be a Heritage of Humanity.

It is an extraordinary and mysterious place whose origins have been the cause of many hypothesis. It is believed to be the works of a native culture that came from the lowlands.

In order to reach this Ceremonial Center, one can take taxis and public buses or resort to the tourist agencies that have specialized tourist transportation with competent guides.

Foto: Michael Blendinger

Paisaje desde el Cerro Inca. Samaipata
View from the Inca Hill. Samaipata

Continuing along this road, going towards Vallegrande, near Mataral, interesting remains of rupestrian paintings can be seen.

In this area, one can visit the **Route of the "Che's Fighters"** which covers part of the tragic itinerary of the guerilla that was lead by the Argentinean-Cuban guerilla Ernesto "Che" Guevara in 1967. You can start along this route in Vallegrande, where the Che and some of his companions were secretly buried. Nowadays one can visit the beautiful mausoleum in the place where his remains were found.

Continuing the tour and close to Mairana is the community of "La Yunga" where the famous giant fern forest is located.

Foto: Michael Blendinger

Pinturas Rupestres en el Mataral
Rupestrian Paintings in El Mataral

Foto: Marco Vinicius

Helechos gigantes, Comunidad "La Yunga"
Giant brackens, "La Yunga" Comunity

El Chaco Cruceño

Santa Cruz' Chaco

Foto: Archivo Parque Nacional Kaa Iya

Foto: Mario Arrien

Parque Nacional Kaa Iya, el más grande de Sudamérica
Kaa Iya National Park , the largest of South America

El Chaco Boliviano abarca parte de tres departamentos de Bolivia: Santa Cruz, Chuquisaca y Tarija.

El Kaa Iya es un bosque seco, y es considerado el parque nacional más grande de Sudamérica.

Dentro de su extensión se encuentran los pueblos guaraníes, poseedores de tradiciones milenarias, que se reflejan en su música, sus bailes, sus máscaras, su cultura y sus celebraciones religiosas.

The Bolivian Chaco covers part of three Bolivian Departments: Santa Cruz, Chuquisaca and Tarija

The Kaa Iya is a dry forest and it is considered the largest National Parks in South America.

Within its extension guarani towns are found, owners of the millenary traditions that are reflected in their music, dances, masks, culture, and religious celebrations.

Foto: Fundación Patiño

Máscaras Nativas
Natives Masks

Hoteles
Hotels

Foto: Archivo Hotel Los Tajibos

Infraestructura y servicios hoteleros
Hotel infrastructure and services

La planta hotelera de Santa Cruz de la Sierra ofrece a los visitantes una variedad de alternativas en cuanto a servicios y precios, tal como se evidencia a través de datos estadísticos, que revelan un notable crecimiento en la capacidad de alojamiento.

Los hoteles de mayor categoría cuentan con equipamiento especializado para realización de congresos y convenciones; lo que convierte a Santa Cruz, en un destino turístico competitivo en el ámbito internacional, favorecido además por su ventajosa ubicación geográfica en el corazón del continente.

Foto: Archivo Hotel Los Tajibos

Salón de eventos
Room for events

The different hotels in Santa Cruz offer visitors a variety of alternatives in service and prices, as it is evident through the statistic data, which reveals a notable growth in their lodging capacity.

The best hotels are equipped to receive congresses and conventions, which turns Santa Cruz into a competitive tourist destination in the international grounds, favored also by its geographical location in the heart of the continent.

Foto: Archivo Hotel Cortez

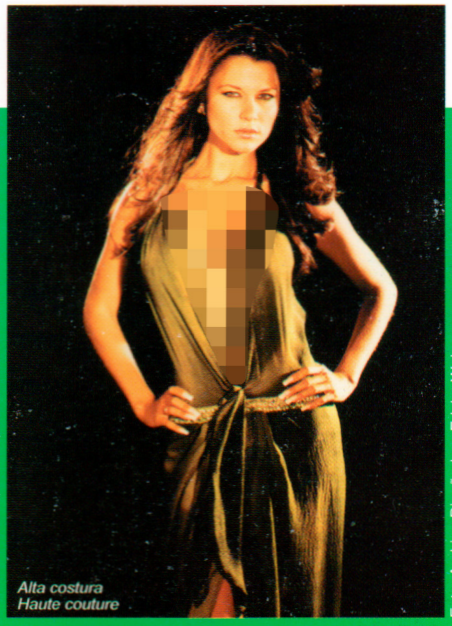
Romantica vista nocturna
Romantic view at night

Mujeres Bellas. Moda y Publicidad

Beautiful Women. Fashion and Publicity

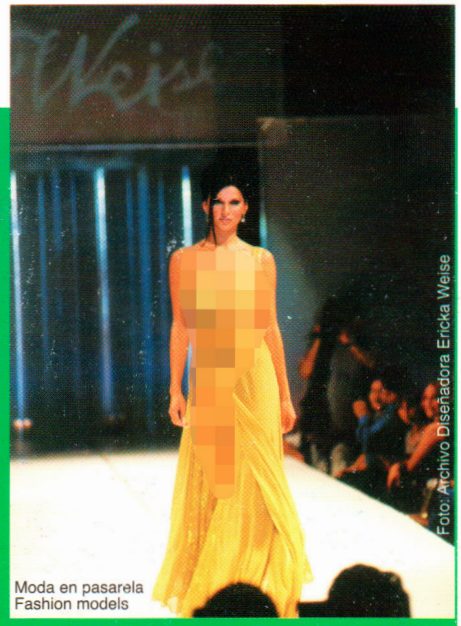
Traje de noche
Evening gown

Foto: Archivo Diseñadora Ericka Weise



Alta costura
Haute couture

Foto: Archivo Diseñadora Ericka Weise



Moda en pasarela
Fashion models

Foto: Archivo Diseñadora Ericka Weise

Santa Cruz, sorprende a los viajeros debido a la hermosura de sus mujeres.

Paralelamente al mundo de la belleza, la moda y alta costura han cobrado protagonismo en el escenario de las pasarelas donde nuestros diseñadores hacen gala de la creatividad y el buen gusto que se conjuga con la habilidad artística de nuestros fotógrafos para realzar las producciones publicitarias que se abren paso en el exterior con calidad internacional.

For several centuries travelers have praised the beauty of the women of Santa Cruz.

Parallel to the world of beauty, fashion has taken place in the scene of the catwalks where our designers show their creativity and good taste that join the artistic ability of our photographers to produce advertisement campaigns of international quality.

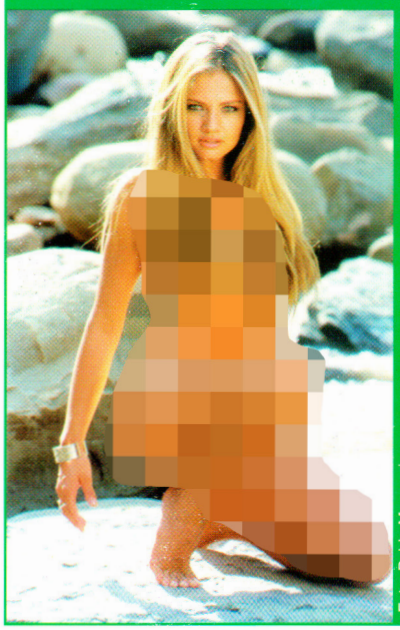


Foto: Pablo Manzoni

Accesorios en plata. Diseñadora Verónica Zapata
Silver accessories. Designer Veronica Zapata

Foto: Leonardo Ville

Foto: Promociones Gloria

Otras Atracciones
Other Attractions

Raquel Welch

Foto: Gentileza Diario Mayor El Deber

Santa Cruz se viste de gala en el mes de agosto para recibir a prestigiosos cineastas iberoamericanos así como estrellas del cine de Hollywood en ocasión del **Festival de Cine Iberoamericano**.

Cada año, en el mes de septiembre, Santa Cruz muestra a los visitantes su potencial económico y lo mejor de su producción en la **Feria Exposición Internacional FEXPOCRUZ**.

La exposición ganadera muestra imponentes ejemplares de las diferentes razas de ganado en la cual se realizan remates de mucha concurrencia.

Rueda de Negocios
Business sessions

Foto: Archivo Feria Exposición

Every August Santa Cruz dresses up to welcome prestigious Ibero-American moviemakers and Hollywood movie stars to the **Ibero-American Film Festival**.

Every year, in September, Santa Cruz shows visitors its economic potential and the best of its production in the **FEXPOCRUZ International Trade Fair**.

The exhibits of cattle offer different imposing species, which are offered in auctions to large audiences.

Recorriendo los stands
Touring the stands

Foto: Archivo Feria Exposición

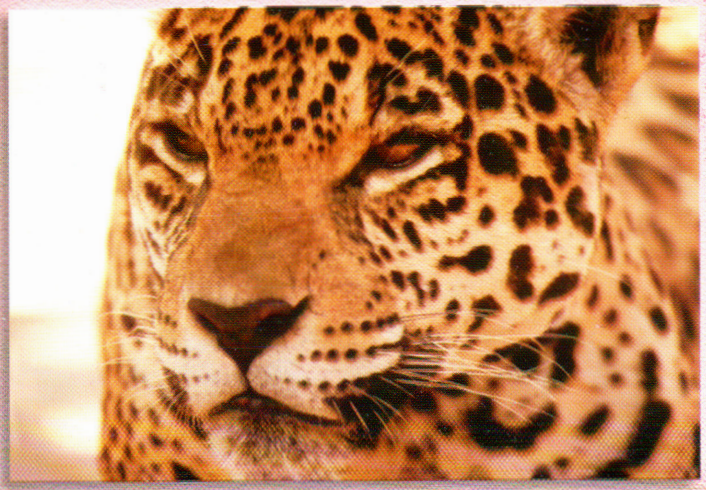
Artesanías de la región en la Fexpo
Regional handicraft production at the Fexpo

Foto: Archivo Feria Exposición

Foto: Archivo Feria Exposición

La fuerza de la vida, natural y salvaje

The force of life, natural and wild



Gobierno Municipal de Santa Cruz de la Sierra